



ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETAJPLANE BETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER		
AL Asuin- ja liikerakennusten korttelialue.	Kvartersområde för bostads- och affärsbyggnader.		Pihakansi likimääräisellä tasolla +12.2. Pihakansi on järjestettävä viihtyisäksi asuntojen yhteiseksi leikki- ja ulko-oleskelutilaksi istutuksin, kalustein ja korkeatasoisin pintamateriaalein.
AK Asuinkeuhkalojen korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus.		Pysäköintipaikkojen alue, joka on katettava viherkatoksella.
LPA Autopaikkojen korttelialue.	Kvartersområde för bilplatser.		Maanalaista johtoa varten varattu alueen osa.
LPA-1 Autopaikkojen korttelialue. Alueella saa sijoita yhdyskuntateknisiä huoltoja palvelevia johtoja ja kaapeleita.	Kvartersområde för bilplatser. På området får placeras ledningar och kablar för samhällsteknisk service.		Istutettava tontin tai alueen osa.
	Linje 2 m utanför planområdets gräns.		Istutettava puu tai puurivi. Sijainti on ohjeellinen.
	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.		Katu.
	Gräns för delområde.		Jalankululle ja pyöräilylle varattu katu.
	Ryssi på beteckning anger att beteckningen slopas.		Yleiselle jalankululle varattu alueen osa.
45205 Korttelin numero.	Kvartersnummer.		Yleiselle jalankululle varattu alueen osa, jossa huoltoajo on sallittu.
1 Ohjeellisen tontin numero.	Numer på riktgivande tomt.		Alueen osa, joka tulee rakentaa aukiomaiseksi kiveyksin ja laatoituksin ja on varustettava penkeillä ja muilla aukiokalusteilla. Alue varataan yleiselle jalankululle ja pelastusajoneuvoille. Alueelle saa sijoittaa liikkeistöihin liittyviä terasseja siten, että ulottuvat vähintään kolmen metrin etäisyydelle Rusthällarintien katualueesta. Terrassialueella ei saa olla lattiarakenteita, kiinteitä kalteita eikä kiinteitä katoksia.
RÄTTÄRINP Kadun, tien, katuaukon, torin, puiston tai muun yleisen alueen nimi.	Namn på gata, väg, öppen plats, torg, park eller annat allmänt område.		Alueella oleva ajoyhteys.
5100 Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.		Sulussa oleva lukusarja osoittaa kortteille ja ohjeelliset tontit, joiden autopaikkoja tulee sijoittaa alueelle.
9200+1450 Lukusarja yhteenlaskettuna ilmoittaa rakennusoikeuden kerrosalaneliömetreinä. Ensimmäinen luku ilmoittaa asuntokerrosalan enimmäismäärän ja toinen luku katutasoon sijoittuvien liikkeistöjen vähimmäismäärän.	Den sammanlagda talserien anger byggnadsrätten i kvadratmeter våningsyta. Den första talet anger maxivåningsytan för bostäder och det andra talet minnivåningsytan för affärsutrymmen i gatuniva.	Kaikkialla korttelialueilla:	Kaikkialla maanalaista rakenteita tulee rakentaa siten, että rakentaminen ja käyttö alennaa pohjaveden pintaa eikä vähennä pohjaveden virtausta.
VI Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, byggnaden eller i en del därav.	Korttelin tonttien muodostaman kokonaisuuden vihertehokkuuden tulee täyttää Helsingin viherteknisen tavoitetaso.	Korttelin tonttien muodostaman kokonaisuuden vihertehokkuuden tulee täyttää Helsingin viherteknisen tavoitetaso.
	Ungefärligt högsta höjdläge för yttertaket. Övanför taknivån får byggas maskinrum för ventilation som är indragna från fasadlinjen.	AK- ja LPA-korttelialueilla:	Rakennusten pääasiallisena julkisivumateriaalina tulee käyttää vaaleaa tiliä.
	Byggnadsyta.	Pä alla kvartersområden:	Alla underjordiska konstruktioner ska byggas så, att byggnaden och användningen inte förorsakar en sänkning av grundvattnetsnivån eller minskar grundvattnets strömning.
	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.	Pä AK- och LPA-kvartersområden:	Byggnadernas huvudsakliga fasadmateriäl ska vara ljus tegel.
	Byggnadsdel för ursprung som får byggas mellan de ungefärliga nivåerna +12 och + 25.5. Utsträngets konstruktioner får inte nå till gatunivån.		
	Byggnadsdel för ursprung som får byggas mellan de ungefärliga nivåerna +12 och + 31.5. Utsträngets konstruktioner får inte nå till gatunivån.		
	Byggnadsdel för ursprung som får byggas mellan de ungefärliga nivåerna +12 och +31.5. Utsträngets konstruktioner får nå till gatunivån.		

ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:	DETAJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
45. kaupunginosan (Vartiokylä, Puotila) korttelia 45205 ja katualueita	45 stadsdelen (Botby, Botby gård) kvarteret 45205 och gatuområden
ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:	DETAJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
45. kaupunginosan (Vartiokylä, Puotila) korttelia 45205 ja katualueita	45 stadsdelen (Botby, Botby gård) kvarteret 45205 och gatuområden
Katualueelle avautuvien porrashuoneiden ulko-ovet on toteutettava vähintään 0,9 m syvennyksien.	Trapphusdörrar som öppnas mot gatuumrådet ska placeras i en fördjupning på minst 0,9 m.
Katualueeseen rajautuvat korttelialueen jalankulualueet ja aukiot tulee suunnitella ja toteuttaa yhtenäisenä katualueen kanssa.	De för gångtrafik reserverade delarna och de öppna platserna i kvartersområdet som angärsnar till gatuområde ska planeras och byggas enhetligt med gatoområdet.
Asukkaiden oleskeluplaha, terassit ja parvekkeet tulee suojata melulta siten, että niillä saavutetaan melutason ohjearvot ulkona.	Invånarnas vistelsegård, terrasser och balkonger bör bullerskyddas så att man där uppnår riktvärdena för utomhus bullernivån.
Autopaikkojen vähimmäismäärät AL- ja AK-korttelialueilla:	Minimiantal bilplatser AL- och AK-kvartersområden:
- Asunnot 1 ap / 140 k-m ² - Liiketilat 1 ap / 100 k-m ²	- Bostäder 1 bp / 130 m ² vy - Affärsutrymmen 1 bp / 100 m ² vy
Autopaikkoja saa sijoittaa toiselle tontille.	Bilplatser får placeras på annan tomt.
Jos taloyhtiö osoittaa pysyvästi liittyvänsä yhteis-käyttöautojärjestelmään tai muulla tavalla varavarsa yhtiön asukkaille yhteiskäyttö-ajoneuvojen käytettävyyden, voidaan autopaikkojen vähimmäismäärästä vähentää 5 ap yhteiskäyttöautopaikkaa kohti, yhteensä kuitenkin enintään 10%.	Om bostadsbolaget visar, att det på ett bestående sätt ansluter sig till ett sambrukssystem eller på annat sätt reserverar en möjlighet för bolagets invånare att använda sambrukssbilar, kan bilplatsernas minimiantal minskas med 5 bp per sambruksbilplatser, tillsammans dock högst 10%.
Jos toteutetaan vähintään 50 pysäköintipaikkaa keskitetysti siten, että paikat ovat nimeämättömiä, voidaan autopaikkoja toteuttaa 10 % vähemmän.	Om minst 50 bilplatser byggs centrerat och så att platserna är icke namngivna, kan man bygga 10 % färre bilplatser än bestämmelserna kräver.
Jos tontilla on kaupungin tai ARA-vuokra-asuntoja, voidaan niiden osalta toteuttaa autopaikkoja 20 % määräyksestä vähemmän.	Om det på tomtens finns stadens eller ARA-hyresbostäder, kan man för dem tillämpa en 20 % mindre bilplatismängd än bestämmelserna kräver.
Polkupyöräpaikkojen vähimmäismäärät AL- ja AK-korttelialueilla:	Minimiantal cykelplatser på AL- och AK-kvartersområden:
- Asunnot 1 pp / 30 k-m ² - Muut tilat 1 pp / 50 k-m ²	- Bostäder 1 cp / 30 m ² vy - Andra utrymmen 1 cp/50 m ² vy
AL-korttelialueella asuntojen kaikki pyöräpaikat on sijoitettava rakennuksiin.	På AL-kvartersområde alla cykelplatser för bostäder ska placeras i byggnaderna.
Tällä asemakaava-alueella korttelialueella on laadittava erillinen tonttijako.	På detta detaljplanområde ska för kvartersområden utarbetas en separat tomtindelning.

HELSINKI HELSINGFORS Kaavan nro/Plan nr 12595 Diaarinumero/Diarfenummer HEL 2018-005995 Hanne/Projekt 4385_2 Päiväys/Datum 27.8.2019	HELSINKI HELSINGFORS Asemakaavoitus Detaljplanläggning Kaavan nimi/Planens namn Puotilan ostarl Botby gård köpcentrum Laatunut/Upplagd av Mikko Näveri Piltänyt/Ritad av Katri Ruut / Leena Typpö Asemakaavapäällikkö/Stadsplanchef Marja Piimes	Käsittely (ja muutokset)/Behandlingar och ändringar: Kyt (ehdotus/päättö) / Stmn (örslaget/daterat) 27.8.2019 Nähtävillä (MRL 655) / Framtagit (MRL 655) Hyväksytyt/Godkänt: Tullit voimaan / Trätt i kraft
Tasokoordinaatio/Plankoordinatssystem ETRS-GK25 N2000 Korkeusjärjestelmä/Höjdsystem	Mittakaava/Skala 1:1000 Karoitus/Kartläggning 29.4.2019 Nro/Nr 18/2019	0 100 m Tullit voimaan / Trätt i kraft